

7:1 וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁי קִרְיַת-יְעָרִים וַיַּעֲלוּ אֲרוֹן - אֶת יְהוָה
 u·ibau anshi qriyth-iorim u·iolu ath - arun ieue
 and·they-are-coming mortals-of Kiriath-Jearim and·they-are-^ctaking-up » coffer-of Yahweh

1. And the men of Kirjathjearim came, and fetched up the ark of the LORD, and brought it into the house of Abinadab in the hill, and sanctified Eleazar his son to keep the ark of the LORD.

וַיָּבֹאוּ אֲתוֹ אֵל אֶל-בֵּית אַבִּינָדָב בְּנוֹ אֶלְעָזָר וְאֶת-בְּנוֹ אֶלְעָזָר - וְאֶת-בְּנוֹ אֶלְעָזָר וְאֶת-בְּנוֹ אֶלְעָזָר
 u·ibau ath·u al - bith abindb b·gboe u·ath - alozr bn·u
 and·they-are-^cbringing »·him to house-of Abinadab in·^{the}·hill and·» Eleazar son-of·him

קָדְשׁוֹ לְשֹׂמְרוֹ אֶת-אֲרוֹן יְהוָה פ :
 qdshu l·shmr ath - arun ieue : p
 they-^mhallowed to·to-guard-of » coffer-of Yahweh

7:2 וַיְהִי מִיּוֹם שֶׁבַת הָאָרוֹן בְּקִרְיַת-יְעָרִים
 u·iei m·ium shbth e·arun b·qriyth-iorim
 and·he-is-becoming from·day-of to-be-located-of the·coffer in·Kiriath-Jearim

2 And it came to pass, while the ark abode in Kirjathjearim, that the time was long; for it was twenty years: and all the house of Israel lamented after the LORD.

וַיִּרְבוּ וַיְהִי שְׁנֵי עָשָׂר וְיָמֵי שְׁנֵי עָשָׂר וְיָמֵי שְׁנֵי עָשָׂר
 u·irbu e·imim u·ieiu oshrim shne u·ineu
 and·they-are-being-many the·days and·they-are-becoming twenty year and·they-are-being-^mplaintive

כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי יְהוָה כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי יְהוָה
 kl - bith ishral achri ieue : s
 all-of house-of Israel after Yahweh

3. And Samuel spake unto all the house of Israel, saying, If ye do return unto the LORD with all your hearts, [then] put away the strange gods and Ashtaroth from among you, and prepare your hearts unto the LORD, and serve him only: and he will deliver you out of the hand of the Philistines.

7:3 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לְאֵם-בְּכָל-אֵם
 u·iamr shmual al - kl - bith ishral l·amr am - b·kl -
 and·he-is-saying Samuel to all-of house-of Israel to·to-say-of if in·all-of

לְבַבְכֶם אֲתֵם שְׁבִימִם אֶל-יְהוָה יְהוָה יִסְרוּ אֶת-אֱלֹהֵי הַנֶּכֶר
 lbb·km athm shbim al - ieue esiru ath - alei e·nkr
 heart-of·you^(P) you^(P) ones-returning to Yahweh ^ctake-away-you^(P) ! » Elohim-of the·foreigner

מִתּוֹכְכֶם וְהַעֲשִׂיתוֹת וְהִכִּינוּ לְבַבְכֶם יְהוָה - אֵל
 m·thuk·km u·e·oshthruth u·ekinu lbb·km al - ieue
 from·midst-of·you^(P) and·the·Ashtaroth and·^cprepare-you^(P) ! heart-of·you^(P) to Yahweh

וְעַבְדְּהוּ לְבַדּוֹ וְנִצַּל אֶתְכֶם מִיַּד פִּלְשְׁתִּים
 u·obd·eu l·bd·u u·itzl ath·km m·id phlshtim :
 and·serve-you^(P)·him ! to·alone-of·him and·he-shall-^crescue »·you^(P) from·hand-of Philistines

4 Then the children of Israel did put away Baalim and Ashtaroth, and served the LORD only.

7:4 וַיִּסְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַבְּעָלִים וְאֶת-הָעֲשִׂיתוֹת
 u·isiru bni ishral ath - e·bolim u·ath - e·oshthrth
 and·they-are-^ctaking-away sons-of Israel » the·Baalim and·» the·Ashtaroth

וְעַבְדוּ לְבַדּוֹ יְהוָה - אֶת פ :
 u·iobdu ath - ieue l·bd·u : p
 and·they-are-serving » Yahweh to·alone-of·him

7:5 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל קַבְצוּ אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּתָה
 u·iamr shmual qbtzu ath - kl - ishral e·mtzphth·e
 and·he-is-saying Samuel convene-you^(P) ! » all-of Israel the·Mizpah·ward

5 And Samuel said, Gather all Israel to Mizpeh, and I will pray for you unto the LORD.

וְאֶתְפַּלֵּל בְּעַרְכֶם יְהוָה - אֵל פ :
 u·athphll bod·km al - ieue :
 and·I-shall-^mpray about·you^(P) to Yahweh

6 And they gathered together to Mizpeh, and drew water, and poured [it] out before the LORD, and fasted on that day, and said there, We have sinned against the LORD. And Samuel judged the children of Israel in Mizpeh.

7:6 וַיִּקְבְּצוּ וַיִּשְׁפְּכוּ מִיָּם - וַיִּשְׁאֲבוּ הַמִּצְפָּתָה
 u·iqbtzu e·mtzphth·e u·ishabu - mim u·ishphku
 and·they-are-^mconvening the·Mizpah·ward and·they-are-bailing waters and·they-are-pouring-out

לְפָנֵי יְהוָה וַיִּצְוּמוּ וַיִּצְוּמוּ בְּיוֹם הַהוּא וַיֹּאמְרוּ שָׁם חָטָאנוּ
 l·phni ieue u·itzumu b·ium e·eua u·iamru shm chtanu
 to·faces-of Yahweh and·they-are-fasting in·^{the}·day the·he and·they-are-saying there we-sinned

לְיְהוָה וַיִּשְׁפֹּט שְׁמוּאֵל אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִצְפֵּה יִשְׂרָאֵל
 l·ieue u·ishpht shmual ath - bni ishral b·mtzphe :
 to·Yahweh and·he-is-judging Samuel » sons-of Israel in·^{the}·Mizpah

7. And when the Philistines heard that the children of Israel were gathered together to Mizpeh, the lords of the Philistines went up against Israel. And when the children of Israel heard [it], they were afraid of the Philistines.

7:7 וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ פִּלְשְׁתִּים כִּי-הִתְקַבְּצוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּתָה
 u·ishmou phlshtim ki - ethqbtzu bni - ishral e·mtzphth·e
 and·they-are-hearing Philistines that they-^sconvened sons-of Israel the·Mizpah·ward

וַיַּעֲלוּ בְנֵי יִשְׂמְעוּ יִשְׂרָאֵל - אֵל פִּלְשְׁתִּים - סְרְנֵי
 u·iolu srni - phlshtim al - ishral u·ishmou bni
 and·they-are-coming-up chieftains-of Philistines to Israel and·they-are-hearing sons-of

יִשְׂרָאֵל וַיִּירָאוּ מִפְּנֵי פִלְשְׁתִּים פ :
 ishral u·irau m·phni phlshtim :
 Israel and·they-are-fearing from·faces-of Philistines

7:8 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי אֵל שְׁמוּאֵל - אֵל יִשְׂרָאֵל - תַּחֲרֹשׁ מִמֶּנּוּ
 u·iamru bni - ishral al - shmual al - thchrsh mm·nu
 and·they-are-saying sons-of Israel to Samuel must-not-be you-are-^cbeing-silent from-us

⁸ And the children of Israel said to Samuel, Cease not to cry unto the LORD our God for us, that he will save us out of the hand of the Philistines.

מִזְעַק מִן־זֶעַק מִן־יְהוָה אֵל אֱלֹהֵינוּ וַיִּשְׁעֲנוּ מִיַּד פִּלְשְׁתִּים :
 m·zoq al - ieue alei·nu u·isho·nu m·id phlshtim :
 from·to-cry-out-of to Yahweh Elohim-of-us and·he-shall-^csave-us from·hand-of Philistines

7:9 וַיִּקַּח טֹלֵה שְׁמוּאֵל אֶחָד חֵלֶב וַיַּעֲלֵהוּ
 u·iqch shmual tle chlb achd u·iole
 and·he-is-taking Samuel lambkin-of milk one and·he-is-^coffering-up

⁹ And Samuel took a sucking lamb, and offered [it for] a burnt offering wholly unto the LORD: and Samuel cried unto the LORD for Israel; and the LORD heard him.

וַיִּזְעַק שְׁמוּאֵל לַיהוָה כָּל־יְהוָה וַיִּזְעַק עוֹלָה
 u·iol·eu oule klil l·ieue u·izoq shmual
 and·he-is-^coffering-up·him ascent-offering wholly to·Yahweh and·he-is-^ccrying-out Samuel

וַיַּעֲנֵהוּ יְהוָה בְּעַד יִשְׂרָאֵל :
 al - ieue bod ishral u·ion·eu ieue :
 to Yahweh about Israel and·he-is-answering·him Yahweh

7:10 וַיְהִי מִנְּשׁוּ וּפְלִשְׁתִּים הָעוֹלָה שְׁמוּאֵל מִעֹלָה
 u·iei shmual mole e·oule u·phlshtim ngshu
 and·he-is-becoming Samuel ^coffering-up the·ascent-offering and·Philistines they-^ddrew-close

¹⁰ And as Samuel was offering up the burnt offering, the Philistines drew near to battle against Israel: but the LORD thundered with a great thunder on that day upon the Philistines, and discomfited them; and they were smitten before Israel.

עַל־הַהוּא בְּיוֹם גְּדוּל - בְּקוֹל יְהוָה לְמַלְחָמָה
 l·mlchme b·ishral u·irom ieue b·qul - gdul b·ium e·eua ol -
 for·the·battle in·Israel and·he-is-^cthundering Yahweh in·sound loud in·the·day the·he on

יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו וַיִּנְּפוּ פִּלְשְׁתִּים וַיִּהְיֶם
 phlshtim u·iem·m u·ingphu l·phni ishral :
 Philistines and·he-is-discomfiting·them and·they-are-being-struck-down to·faces-of Israel

7:11 וַיֵּצְאוּ אֲנָשִׁי מִן־יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּה וַיִּרְדְּפוּ אַתְּ -
 u·itzau anshi ishral mn - e·mtzphe u·irdphu ath -
 and·they-are-going-forth mortals-of Israel from the·Mizpah and·they-are-pursuing »

¹¹ And the men of Israel went out of Mizpeh, and pursued the Philistines, and smote them, until [they came] under Bethcar.

לְבֵית־כָּר מִתַּחַת - עַד וַיִּכּוּם פִּלְשְׁתִּים
 phlshtim u·iku·m od - m·thchth l·bith·kr :
 Philistines and·they-are-^csmiting·them as-far-as from·under to·Beth·Car

7:12 וַיִּקַּח וּבֵין הַמִּצְפָּה - בֵּין אֶחָת אֲבָן שְׁמוּאֵל
 u·iqch shmual abn achth u·ishm bin - e·mtzphe u·bin
 and·he-is-taking Samuel stone one and·he-is-placing between the·Mizpah and·between

¹² Then Samuel took a stone, and set [it] between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying, Hitherto hath the LORD helped us.

הִנֵּה - עַד וַיֹּאמֶר אֲבָן־הָעֶזֶר שְׁמָהּ - אֵת וַיִּקְרָא הַשֵּׁן
 e·shn u·igra ath - shm·e abn·eozr u·iamr od - ene
 the·Shen and·he-is-calling » name-of·her Eben-the·Ezer and·he-is-saying unto hither

וַיִּזְרְנוּ יְהוָה :
 oZR·nu ieue :
 he-helped·us Yahweh

7:13 וַיִּכְנְעוּ וַיִּסְפוּ - וְלֹא הִפְלִשְׁתִּים עוֹד
 u·iknou e·phlshtim u·la - isphu oud
 and·they-are-being-^mmade-submissive the·Philistines and·not they-added further

¹³ . So the Philistines were subdued, and they came no more into the coast of Israel: and the hand of the LORD was against the Philistines all the days of Samuel.

כָּל־בְּפִלְשְׁתִּים יְהוָה - יָד וַתְּהִי יִשְׂרָאֵל בְּגֹבֹל לְבוֹא
 l·bua b·gbul ishral u·thei id - ieue b·phlshtim kl
 to·to-come-of in·boundary-of Israel and·she-was^{bc} hand-of Yahweh in·the·Philistines all-of

יְמֵי שְׁמוּאֵל :
 imi shmual :
 days-of Samuel

7:14 וַתִּשְׁבְּנָה לְיִשְׂרָאֵל וּלְיִשְׂרָאֵל מֵאֵת פִּלְשְׁתִּים - לָקְחוּ אֲשֶׁר הָעָרִים
 u·thshbne e·orim ashr lqchu - phlshtim m·ath ishral l·ishral
 and·they-are-returning the·cities which they-took Philistines from·with Israel to·Israel

¹⁴ And the cities which the Philistines had taken from Israel were restored to Israel, from Ekron even unto Gath; and the coasts thereof did Israel deliver out of the hands of the Philistines. And there was peace between Israel and the Amorites.

פִּלְשְׁתִּים מִיַּד יִשְׂרָאֵל הִצִּיל גְּבֻלָן - וְאֵת גַּת - וְעַד מִקְרֹון
 m·oqrun u·od - gth u·ath - gbul·n etzil ishral m·id phlshtim
 from·Ekron and·unto Gath and·» boundary-of·them he-^crescued Israel from·hand-of Philistines

וַיְהִי הָאָמְרִי וּבֵין יִשְׁרָאֵל בֵּין שְׁלוֹם :
 u·iei shlum bin ishral u·bin e·amri :
 and·he-was^{bc} peace between Israel and·between the·Amorite

7:15 וַיִּשְׁפֹּט יְמֵי כָּל־יִשְׂרָאֵל - אֵת שְׁמוּאֵל
 u·ishpht shmual ath - ishral kl imi chii·u :
 and·he-is-judging Samuel » Israel all-of days-of lives-of·him

¹⁵ And Samuel judged Israel all the days of his life.

7:16 וְהָלַךְ מִדִּי בְּשָׁנָה שָׁנָה וְסָבַב בֵּית־אֵל וְהִנְלִיגַל
 u·elk m·di shne b·shne u·sbb bith-al u·e·glgl
 and·he-went from·quota-of year in·year and·he-went-around Beth-El and·the·Gilgal

וְהִמְצִיחַ אֶת־יִשְׂרָאֵל - אֶת כָּל אֶתְּ הַמְּקוֹמוֹת - הָאֵלֶּה :
 u·e·mtzphe u·shpht ath - ishral ath kl - e·mqumuth e·ale :
 and·the·Mizpah and·he-judged » Israel » all-of the·places^{r1} the·these

7:17 וְהִשְׁבֹּתוּ הַרְמָתָה כִּי - שָׁם בֵּיתוֹ וְשָׁם שִׁפְטֵי אֶת־יִשְׂרָאֵל -
 u·thshbth·u e·rmth·e ki - shm bith·u u·shm shpht ath - ishral
 and·return-of·him the·Ramah·ward that there house-of·him and·there he-judged » Israel

וַיִּבֶן - שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה : פ
 u·ibn - shm mzbch l·ieue : p
 and·he-is-building there altar to·Yahweh

¹⁶ And he went from year to year in circuit to Bethel, and Gilgal, and Mizpeh, and judged Israel in all those places.

¹⁷ And his return [was] to Ramah; for there [was] his house; and there he judged Israel; and there he built an altar unto the LORD.